

In artikel 18 wordt de inschrijvingsprocedure bepaald voor de jongeren die een stage wensen te volbrengen.

Artikel 19 regelt de wijze van aanwerving van stagiairs in de overheidssector.

Volgens artikel 20 kan de stage in het buitenland worden volbracht. De machtiging, aan de Koning toegestaan, wordt overgenomen uit de van kracht zijnde teksten.

In artikel 21 zijn de regels vastgelegd die van toepassing zijn op de stageovereenkomst en wordt de stagiair de mogelijkheid geboden om in te gaan op werkaanbiedingen tijdens de duur van deze overeenkomst.

In artikel 22 zijn de voorwaarden vastgesteld waaronder de stagiairs een nieuwe stage kunnen volbrengen (§ 1). De stage kan door de werkgever voortijdig beëindigd worden voor zover de adviserende organen van de onderneming, of van de administratie de voor de beëindiging ingeroepen redenen als voldoende hebben erkend (§ 2).

Artikel 2, § 1, 6°, bladzijde 16200, Nederlandse tekst, de woorden « en psycho-medisch-sociale centra » worden bijgevoegd.

Artikel 6, § 2, lid 2, vijfde regel, bladzijde 16201, Franse tekst, tussen de woorden « travailleurs » en « , et » wordt het woord « salarés » toegevoegd.

Artikel 8, tweede regel, bladzijde 16202, Nederlandse tekst, tussen de woorden « 4 pct. » en « van » worden de woorden « berekend in voltijdse tewerkstelling » toegevoegd.

Artikel 13, § 1, 2°, bladzijde 16203, Nederlandse tekst:

— tweede regel, het woord « en » tussen de cijfers « 1° » en « 5° » wordt vervangen door het woord « tot »;

— vierde regel, het woord « en » tussen de cijfers « 2° » en « 5° » wordt vervangen door het woord « tot »;

— zevende regel, het woord « en » tussen de cijfers « 1° » en « 5° » wordt vervangen door het woord « tot ».

Artikel 26, 1°, eerste regel, bladzijde 16205, Franse tekst, het cijfer « 20.0000 F » wordt vervangen door het cijfer « 20 000 F ».

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
EN OPENBAAR AMBT

N. 84 — 1921

28 SEPTEMBER 1984. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 1983 tot vaststelling van de voorwaarden en nadere regelen inzake de tegemoetkoming van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 1983 tot vaststelling van de voorwaarden en nadere regelen inzake de tegemoetkoming van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals gewijzigd door artikel 18 van de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het, gezien de financiële toestand van de gemeenten, aangewezen is het voor een zeker aantal onder hen mogelijk te maken toegang te kunnen hebben tot het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten, opgericht bij het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983;

Overwegende dat de uitbreiding van de toegang tot het vermeld Hulpfonds een wijziging van de voorwaarden en nadere regelen inzake de tegemoetkoming van dit laatste met zich meebrengt;

Overwegende dat deze wijzigingen onverwijld moeten worden ingevoerd ten einde het de belanghebbende gemeenten mogelijk te maken hun schikkingen te nemen met het oog op een eventuele aanvraag tot toegang tot het Fonds;

L'article 18 définit la procédure d'inscription des jeunes qui désirent accomplir un stage.

L'article 19 règle les modalités de recrutement des stagiaires dans le secteur public.

L'article 20 autorise l'accomplissement du stage à l'étranger. L'habilitation conférée au Roi est reprise des textes en vigueur.

L'article 21 établit les règles applicables au contrat de stage et donne au stagiaire la possibilité de répondre à des opportunités d'emploi pendant la durée de ce contrat.

L'article 22 fixe les conditions auxquelles les stagiaires peuvent effectuer un nouveau stage (§ 1er). Le stage peut être rompu avant terme par l'employeur pour autant que les organes consultatifs de l'entreprise ou de l'administration aient reconnu suffisant les motifs invoqués pour la rupture (§ 2).

Article 2, § 1, 6°, page 16200, texte français, entre les mots « enseignement » et « subventionnés » sont insérés les mots « et les centres psycho-médico-sociaux ».

Article 6, § 2, alinéa 2, à la cinquième ligne, page 16201, texte français, entre les mots « travailleurs » et « , et » est inséré le mot « salarés ».

Article 8, à la première et à la deuxième ligne, page 16202, texte français, entre les mots « 4 p.c. » et « de » sont insérés les mots « calculés en temps plein ».

Article 13, § 1, 2°, page 16203, texte français :

— à la deuxième ligne, le mot « et » entre les chiffres « 1° » et « 5° » est remplacé par le mot « à »;

— à la quatrième ligne, le mot « et » entre les chiffres « 2° » et « 5° » est remplacé par le mot « à »;

— à la sixième ligne, le mot « et » entre les chiffres « 1° » et « 5° » est remplacé par le mot « à ».

Article 26, 1°, à la première ligne, page 16205, texte français, le chiffre « 20 0000 F » est remplacé par le chiffre « 20 000 F ».

MINISTRE DE L'INTERIEUR  
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 84 — 1921

28 SEPTEMBRE 1984. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 1983 fixant les conditions et les modalités de l'intervention du Fonds d'aide au redressement financier des communes

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 1983 fixant les conditions et les modalités de l'intervention du Fonds d'aide au redressement financier des communes;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par l'article 18 de la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que, compte tenu de la situation financière des communes, il s'indique de permettre à un certain nombre d'entre elles de pouvoir accéder au Fonds d'aide au redressement financier des communes, créé par l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983;

Considérant que l'élargissement de l'accès au Fonds d'aide précité implique une modification des conditions et des modalités de l'intervention de ce dernier;

Considérant que ces modifications doivent être introduites dans les plus brefs délais afin de permettre aux communes intéressées de prendre leurs dispositions en vue d'une éventuelle demande d'accès au Fonds;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Financiën, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 november 1983 tot vaststelling van de voorwaarden en nadere regelen inzake de tegemoetkoming van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten wordt het volgende lid ingevoegd tussen het derde en het vierde lid :

« Voor de gemeenten waarop het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 van toepassing is geworden na 1 oktober 1984, worden de consolidatieleningen niettemin toegestaan tegen een rentevoet gesteund op diegene waartegen het Fonds zelf de in artikel 8 van het vermeld koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 bedoelde leningen aangaat. »

**Art. 2.** Artikel 5, van hetzelfde besluit, wordt aangevuld met het volgende lid, luidend als volgt :

« Voor de gemeenten waarop het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 van toepassing is geworden na 1 oktober 1984, zal de in artikel 6 van het vermeld koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 bedoelde overeenkomst de verbintenis van het gewest voorzien om in eerste rang ten belope van 20 pct. de door de gemeenten aangegane financiële verplichtingen tegenover het Fonds te waarborgen. »

**Art. 3.** Een artikel 5bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in hetzelfde besluit :

« Art. 5bis. Voor de gemeenten waarop het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten van toepassing is geworden na 1 oktober 1984, zal de in artikel 6 van het vermeld koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 bedoelde overeenkomst de aanzuivering voorzien in 1985 van de eventuele schulden van deze gemeenten bij het Ministerie van Financiën en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. »

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1984.

**Art. 5.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,

Ch.-F. NOTHOMB

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

N. 84 — 1922

28 SEPTEMBER 1984. — Koninklijk besluit houdende toepassing op de steden Gent en Charleroi van het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Dans l'article 1er de l'arrêté royal du 10 novembre 1983 fixant les conditions et les modalités de l'intervention du Fonds d'aide au redressement financier des communes, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas trois et quatre :

« Néanmoins, pour les communes auxquelles l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 est rendu applicable après le 1er octobre 1984, les prêts de consolidation sont accordés à un taux basé sur celui auquel le Fonds contracte lui-même les emprunts visés à l'article 8 de l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 précité. »

**Art. 2.** L'article 5, du même arrêté, est complété par l'alinéa suivant, rédigé comme suit :

« Pour les communes auxquelles l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 est rendu applicable après le 1er octobre 1984, la convention visée à l'article 6 de l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 précité prévoira l'engagement de la région de garantir en premier rang à concurrence du 20 p.c. les obligations financières contractées par la commune vis-à-vis du Fonds. »

**Art. 3.** Un article 5bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 5bis. Pour les communes auxquelles l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un Fonds d'aide au redressement financier des communes est rendu applicable après le 1er octobre 1984, la convention visée à l'article 6 de l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 précité, prévoira l'apurement en 1985 des dettes éventuelles de ces communes vis-à-vis du Ministère des Finances et de l'O.N.S.S. »

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1984.

**Art. 5.** Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,

Ch.-F. NOTHOMB

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

F. 84 — 1922

28 SEPTEMBRE 1984. — Arrêté royal portant application aux villes de Gand et Charleroi de l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un Fonds d'aide au redressement financier des communes

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un Fonds d'aide au redressement financier des communes;